

JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

MEGHÍVÓ

a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete
2025. augusztus 26. (kedd) napján 11:00 órakor kezdettel tartandó
6. nyilvános rendes testületi ülésére
Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok
irodája

Napirend:

- 1. Javaslat egyes programokkal kapcsolatos döntések meghozatalára**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)
- 2. Javaslat a 46/2025. (V.13.) számú határozat módosítására**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)
- 3. Javaslat a 2025. évi költségvetés II. számú módosításának elfogadására**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)
- 4. Javaslat a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat által nyújtott 2025. évi nemzetiségi pályázati támogatás felhasználásáról készült beszámoló elfogadására**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)
- 5. Javaslat tiszteletdíjak meghatározására**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2025. augusztus 16.

Üdvözlettel:

Kalicov Gizella Julianna
elnök
s.k.

JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2025. augusztus 26. (kedd) napján 11:00 órai kezdettel 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b, Nemzetiségi Önkormányzatok Irodájában 6. nyilvános rendes képviselő-testületi ülésén

Jelen vannak: Kalicov Gizella Julianna elnök

Kolozsi Lajos elnök-helyettes

Távol maradt: Andonov Alekszi Petrov nemzetiségi önkormányzati képviselő

Meghívottak: dr. Zakariás János jogi referens

Kalicov Gizella Julianna elnök megnyitja az ülést, köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra, a testület 2 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá Kolozsi Lajos elnök-helyettest a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Kolozsi Lajos elnök-helyettes elfogadja a jelölést.

Kalicov Gizella Julianna elnök szavazásra teszi fel Kolozsi Lajos elnök-helyettes jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy elfogadja Kolozsi Lajos személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 55/2025.(VIII.26.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv hitelesítőnek Kolozsi Lajost választja meg.

Kalicov Gizella Julianna elnök ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontokat, majd szavazásra bocsátja a meghívó szerinti napirendi pontok elfogadását.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 56/2025.(VIII.26.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 6. nyilvános rendes ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Javaslat egyes programokkal kapcsolatos döntések meghozatalára

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

2. Javaslat a 46/2025. (V.13.) számú határozat módosítására

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

3. Javaslat a 2025. évi költségvetés II. számú módosításának elfogadására

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

4. Javaslat a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat által nyújtott 2025. évi nemzetiségi pályázati támogatás felhasználásáról készült beszámoló elfogadására

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

5. Javaslat tiszteletdíjak meghatározásra

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

*

Napirendi pontok tárgyalása:

Napirend 1. pontja: Javaslat egyes programokkal kapcsolatos döntések meghozatalára

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna elnök: ismerteti az előterjesztés tartalmát és megnyitja a napirendi pont megtárgyalását. Megállapítja, hogy a jelenlévőknek nem volt kérdése, észrevétele, ezért a napirendi pont tárgyalását lezárja. Szavazásra felteszi az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot.

Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 57/2025. (VIII. 26.) számú határozata:
a Bolgárkerék emlékmű koszorúzás ünnepének társszervezéséről

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. részt vesz 2025. szeptember 13-án Bolgár Függetlenség Napjának ünnepe alkalmából tartandó koszorúzással egybekötött rendezvényen Halászteleken a Bolgárkerék emlékműnél és a Malonyai-kastély parkjában;**
- 2. a koszorú költségére számla ellenében legfeljebb bruttó 20.000,- Ft keretösszeget határoz meg, melynek pénzügyi fedezetét a 2025. évi központi működési támogatás biztosítja.**

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2025. szeptember 30.

Kalicov Gizella Julianna elnök: ismerteti az előterjesztés tartalmát és megnyitja a napirendi pont megtárgyalását. Megállapítja, hogy a jelenlévőknek nem volt kérdése, észrevétele, ezért a napirendi pont tárgyalását lezárja. Szavazásra felteszi az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot.

Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 58/2025. (VIII. 26.) számú határozata:
két józsefvárosi, volt Bolgár Iskola emléktábláinak koszorúzásáról

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. részt vesz a bolgár Iskola tanári karával együtt két józsefvárosi, volt Bolgár Iskola emléktábláinak koszorúzásán, mely 2025. szeptember 17-én kerül megrendezésre;**

- 2. a koszorú költségére számla ellenében legfeljebb bruttó 20.000 Ft keretösszeget határoz meg, melynek pénzügyi fedezetét 2025. évi központi működési támogatás biztosítja.**

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2025. október 01.

*

Napirend 2. pontja: Javaslat a 46/2025. (V.13.) számú határozat módosítására

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna elnök: ismerteti az előterjesztés tartalmát és megnyitja a napirendi pont megtárgyalását. Megállapítja, hogy a jelenlévőknek nem volt kérdése, észrevétele, ezért a napirendi pont tárgyalását lezárja. Szavazásra felteszi az előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 59/2025. (VIII. 26.) számú határozata
a 46/2025. (V.13.) számú határozat módosításáról**

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

a 46/2025. (V.13.) számú határozat 2. pontjának helyébe az alábbi szöveg lép:

„2. pénzügyi fedezetet biztosít 400.000 Ft összegben a 2025. évi települési pályázati támogatás és 112.730 Ft összegben a 2025. évi központi feladatalapú támogatás terhére:

- a) a Budapest-Isztkáz-Kiscsősz-Pápa-Budapest útvonalon autóbusszal történő utazás költségére számla ellenében legfeljebb bruttó 375.000 Ft,**
- b) az utazáson részt vevők részére – reprezentációs költség címén – étkeztetésre számla ellenében legfeljebb bruttó 107.730 Ft,**
- c) koszorú költségére számla ellenében legfeljebb bruttó 30.000 Ft keretösszeget erejéig;”**

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2025. augusztus 26.

*

Napirend 3. pontja: Javaslat a 2025. évi költségvetés II. számú módosításának elfogadására

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna elnök: ismerteti az előterjesztés tartalmát és megnyitja a napirendi pont megtárgyalását. Megállapítja, hogy a jelenlévőknek nem volt kérdése, észrevétele, ezért a napirendi pont tárgyalását lezárja. Szavazásra felteszi az előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 60/2025.(VIII.26.) számú határozata:
a 2025. évi költségvetés II. számú módosításáról

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat képviselő testülete az Áht. 26. § (1) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva úgy dönt, hogy

1. a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 2025. évi költségvetésének
 - a) bevételi főösszegét 3.788.473 Ft-ban,
 - b) kiadási főösszegét 3.788.473 Ft-banállapítja meg;
2. az 1. határozati pont alapján a költségvetés bevételi főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:
 - a) Működési célú támogatások államháztartáson belülről 2.682.438 Ft,
 - b) Működési bevételek 8.261 Ft,
 - c) Finanszírozási bevételek 1.097.774 Ft;
3. az 1. határozati pont alapján a költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:
 - a) Működési célú kiadás:
 - aa) Személyi juttatások 822.673 Ft,
 - ab) Munkaadókat terhelő jár. és szoc. hozzájár. adó 42.000 Ft,
 - ac) Dologi jellegű kiadás 1.170.413 Ft,
 - ad) Egyéb működési célú kiadások 1.581.937 Ft,
 - b) Felhalmozási célú kiadás:
 - ba) Beruházások 171.450 Ft;
4. A 2025. évi költségvetés II. számú módosításának részletezését
 - a) a bevételek és kiadások mérlegszerű bemutatását az 1. számú melléklet,
 - b) bevételi előirányzatokat feladatonkénti bontásban a 2. számú melléklet,
 - c) a kiadási előirányzatokat feladatonkénti bontásban a 3. számú melléklet,
 - d) a bevételi és kiadási előirányzatok felhasználási ütemtervét a 4. számú melléklet tartalmazza;
5. a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 11/2025. (II.11.) számú határozatával elfogadott 2025. évi költségvetés 1-4. mellékletei helyébe az 1-4. számú mellékletek lépnek;
6. jelen határozat a döntés napjától lép hatályba.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2025. augusztus 26.

*

Napirend 4. pontja: Javaslat a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat által nyújtott 2025. évi nemzetiségi pályázati támogatás felhasználásáról készült beszámoló elfogadására

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna elnök: ismerteti az előterjesztés tartalmát és megnyitja a napirendi pont megtárgyalását. Megállapítja, hogy a jelenlévőknek nem volt kérdése, észrevétele, ezért a

napirendi pont tárgyalását lezárja. Szavazásra felteszi az előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 61/2025. (VIII.26.) számú határozata:
a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat által nyújtott 2025. évi nemzetiségi pályázati támogatás felhasználásáról készült beszámoló elfogadásáról

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a települési önkormányzat által 2025. évben nyújtott 400.000 Ft összegű nemzetiségi pályázati támogatás felhasználásáról készült – az előterjesztés mellékletét képező – szakmai beszámolót elfogadja azzal, hogy a pénzügyi elszámolás alapján a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzatnak nincs visszafizetési kötelezettsége Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2025. augusztus 26.

*

Napirend 4. pontja: Javaslat tiszteletdíjak meghatározásra

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna elnök: ismerteti az előterjesztés tartalmát és megnyitja a napirendi pont megtárgyalását. Megállapítja, hogy a jelenlévőknek nem volt kérdése, észrevétele, ezért a napirendi pont tárgyalását lezárja. Szavazásra felteszi az előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 62/2025. (VIII. 26.) számú határozata:
tiszteletdíjak meghatározásáról

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a Képviselő-testület tagjainak tiszteletdíjat állapít meg 2025. augusztus 01. napjától 2025. október 31. napjáig az alábbiak szerint:
 - a) Andonov Alekszi Petrov nemzetiségi önkormányzati képviselő részére bruttó ████████ Ft/hó,
 - b) Kolozsi Lajos elnök-helyettes részére bruttó ████████ Ft/hó,
 - c) Kalicov Gizella Julianna elnök részére bruttó ████████ Ft/hó összegben;
2. az 1. pont szerinti döntés kapcsán kötelezettséget vállal mindösszesen ████████ Ft összegre, mely tartalmazza a NAV felé fizetendő 6.000 Ft SZOCHO adót (amely 1.000 Ft-ra felfelé kerekített), amelynek pénzügyi fedezetet 2025. évi központi működési támogatás biztosítja.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2025. november 15.

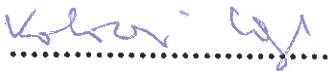
Kalicov Gizella Julianna elnök

Egyebek:

A Fűvészkert Alapítvány és a Bolgár Országos Önkormányzat szervezésben 2025. szeptember 3-án 11 órakor a Fűvészkertben bolgár paradicsom ünnep kerül megrendezésre. Már több éve különböző formában ezt a rendezvényt rendezik meg. Jelen évben dr. Orlóci László, az ELTE Fűvészkert igazgatója tart ismertetőt az eseményről. A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete rész vesz ezen a megtisztelő kerületi bolgár eseményen. A részvétel pénzügyi kötelezettségvállalással nem jár.

Megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés, megköszöni a képviselők munkáját és az ülést 11:35 órakor bezárja.

K.m.f.

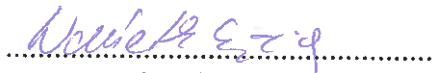


Kolozsi Lajos
jegyzőkönyv-hitelesítő



Kalicov Gizella Julianna
elnök

Jegyzőkönyvet készítette:



Németh Edina
nemzetiségi ügyintéző



JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Jelenléti ív
a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat
6. nyilvános rendes képviselő-testületi ülésén
2025. augusztus 26. (kedd) napján 11:00 órakor
1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b, Nemzetiségi Önkormányzatok Irodájában

1. Kalicov Gizella



2. Kolozsi Lajos



3. Andonov Alekszi Petrov



A 2011.évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Zakariás János



Németh Edina



JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat

2025. augusztus 26. napján megtartott 6. nyilvános rendes képviselő-testületi ülés

1. napirendi pontja

Cím: Javaslat egyes programokkal kapcsolatos döntések meghozatalára

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek az alábbi aktuális, soron következő programjaink, rendezvényeink megtárgyalását:

I. Javaslat Bolgárkerék emlékmű koszorúzás ünnepének társszervezésére

A Bolgár Függetlenség Napjának ünnepe minden évben szeptember 22-én kerül megrendezésre, ebből az alkalomból 2025. szeptember 13-án a Bolgárkerék emlékmű koszorúzással egybekötött megemlékezésre, majd azt követő ünnepségre kerül sor.

A koszorúzásra Halásztelken a Bolgárkerék emlékműnél kerül sor, majd azt követően az ünnepség a Malonyai-kastély parkjában folytatódik.

A Bolgárkerék-emlékmű Halásztelken a Szent Erzsébet téren áll. A tér 2007-ben került államiból önkormányzati tulajdonba. Korábban buszfordulóként funkcionált, amelynek közepén került felállításra 2007. szeptember 29-én az Európában egyedülálló bolgárkerék.

A Ijaszkoveci (Bulgária) Kertészeti Múzeumban található, meglehetősen romos állapotú eredeti kerék mintájára, fotó alapján készítette el Reich László és fia, helyi asztalosmesterek. Az öntözőkerék működőképes, és méltó emléket állít az első bolgár betelepülőknek, akik a 20. század elején letették a település alapjait.

Halásztelken nagyon sok bolgárkertész élt, az 1950-es években több volt itt a bolgár, mint a magyar. A bolgárkerék segítségével sok zöldséget tudtak termelni, mert ahol öntöznek, ott termés is van. A bolgárokat nagy elismerés övezte a helyi lakosság körében. Ma mintegy 45 bolgár család él Halásztelken, egy részük vegyes házasságban. A település névtábláján bolgárul is ki van írva a város neve – egyedül itt Magyarországon.

Javaslatom szerint a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat társszervezőként és támogatóként részt vesz a koszorúzással egybekötött megemlékezésen.

Javaslom, hogy a rendezvényen koszorú költségére számla ellenében legfeljebb bruttó 20.000,- Ft keretösszeget határozzunk meg. Pénzügyi fedezete: 2025. évi központi működési támogatás.

II. Javaslat két józsefvárosi, volt Bolgár Iskola emléktábláinak koszorúzására

Józsefvárosban két bolgár iskola működött az egyik a Röck Szilárd utcában (most Somogyi Béla utca) 1933-1941 között, a másik iskola a 1084 Budapest, József utca 20. (mai Német Utcai Általános Iskola) 1941-1955 között.

E két magyar iskolában működött 1933 és 1955 között a kerületben a bolgár iskola is.

Ezek hét osztályos általános iskolák voltak. Négy osztály alsótagozat és három osztály felső, azaz progimnázium. Ezeken az épületeken 2004 és 2005-ben emléktáblákat helyeztünk el, melyek 2023-ban felújításra kerültek.

Ezeket az emléktáblákat a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a bolgár Iskola tanári karával együtt ünnepélyesen szeretné megkoszorúzni 2025. szeptember 17-én. Javaslom, hogy

koszorúk vásárlására számla ellenében legfeljebb bruttó 20.000 Ft keretösszeget határozzunk meg.

A pénzügyi fedezetet a 2025. évi központi működési támogatás biztosítja.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

I. Határozati javaslat

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat...../2025. (VIII. 26.) számú határozata
a Bolgárkerék emlékmű koszorúzás ünnepének társszervezéséről**

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. részt vesz 2025. szeptember 13-án Bolgár Függetlenség Napjának ünnepe alkalmából tartandó koszorúzással egybekötött rendezvényen Halászteleken a Bolgárkerék emlékműnél és a Malonyai-kastély parkjában;**
- 2. a koszorú költségére számla ellenében legfeljebb bruttó 20.000,- Ft keretösszeget határoz meg, melynek pénzügyi fedezetét a 2025. évi központi működési támogatás biztosítja.**

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2025. szeptember 30.

II. Határozati javaslat

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat...../2025. (VIII. 26.) számú határozata
két józsefvárosi, volt Bolgár Iskola emléktábláinak koszorúzásáról**

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. részt vesz a bolgár Iskola tanári karával együtt két józsefvárosi, volt Bolgár Iskola emléktábláinak koszorúzásán, mely 2025. szeptember 17-én kerül megrendezésre;**
- 2. a koszorú költségére számla ellenében legfeljebb bruttó 20.000 Ft keretösszeget határoz meg, melynek pénzügyi fedezetét 2025. évi központi működési támogatás biztosítja.**

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2025. október 01.

Budapest, 2025. augusztus ...

2025 AUG 18.

Kalicov Gizella Julianna elnök



ELŐTERJESZTŐ: Kalicov Gizella Julianna- Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina – nemzetiségi ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

A pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

Budapest, 2025. augusztus ..

2025 AUG 18.

Lévai Tamás

Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály vezetője, gazdasági vezető

JOGI KONTROLL:



JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat

2025. augusztus 26. napján megtartott 6. nyilvános rendes képviselő-testületi ülés

2. napirendi pontja

Cím: Javaslat a 46/2025. (V.13.) számú határozat módosítására

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 46/2025. (V.13.) számú határozatával döntött szakmai utazás szervezéséről Nagy László költő, műfordító, grafikus centenáriuma alkalmából, a határozat így szól:

“A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. egynapos utazást szervez 2025. május 31. napján Nagy László költő, műfordító, grafikus centenáriuma alkalmából koszorúzással egybekötve;*
- 2. pénzügyi fedezetet biztosít a 2025. évi központi feladatalapú támogatás terhére:*
 - a) a Budapest-Iszkáz-Kiscsász-Pápa-Budapest útvonalon autóbusszal történő utazás költségére számla ellenében legfeljebb bruttó 375.000 Ft,*
 - b) az utazáson részt vevők részére – reprezentációs költség címén – étkeztetésre számla ellenében legfeljebb bruttó 132.000 Ft,*
 - c) koszorú költségére számla ellenében legfeljebb bruttó 30.000 Ft keretösszeget erejéig;*
- 3. a nyílt rendezvény meghirdetésre kerül meghívó formájában;*
- 4. felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.*

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2025. június 30.”

Tájékoztatam a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a fenti határozat 2. pontjának módosítása szükséges a pénzügyi fedezet tekintetében a tényleges kiadás figyelembe vételével. A fenti döntés meghozatalát követően nyert el Önkormányzatunk a tárgyi rendezvényre szólóan támogatást a Józsefvárosi Önkormányzattól, emiatt annak elszámolhatósága érdekében szükséges a határozatunk módosítása.

A határozat módosításokkal nem érintett részei változatlanul hatályban maradnak.

Fentiekre tekintettel, kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat
Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat/2025. (VIII. 26.) számú határozata
a 46/2025. (V.13.) számú határozat módosításáról

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy
a 46/2025. (V.13.) számú határozat 2. pontjának helyébe az alábbi szöveg lép:
„2. pénzügyi fedezetet biztosít 400.000 Ft összegben a 2025. évi települési pályázati támogatás és 112.730 Ft összegben a 2025. évi központi feladatalapú támogatás terhére:
a) a Budapest-Isztkáz-Kiscsösz-Pápa-Budapest útvonalon autóbusszal történő utazás költségére számla ellenében legfeljebb bruttó 375.000 Ft,
b) az utazáson részt vevők részére – reprezentációs költség címén – étkeztetésre számla ellenében legfeljebb bruttó 107.730 Ft,
c) koszorú költségére számla ellenében legfeljebb bruttó 30.000 Ft keretösszeget erejéig;”

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2025. augusztus 26.

Budapest, 2025. augusztus ...

2025 AUG 18.

Kalicov Gizella Julianna
Kalicov Gizella Julianna elnök



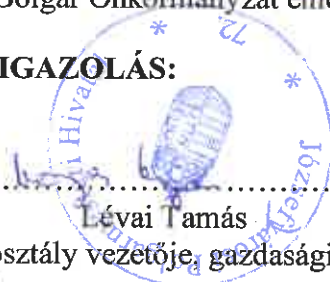
ELŐTERJESZTŐ: Kalicov Gizella Julianna- Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina – nemzetiségi ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

A pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

Budapest, 2025. augusztus 2025 AUG 18.



Lévai Tamás
Lévai Tamás

JOGI KONTROLL:

Lévai Tamás
Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály vezetője, gazdasági vezető

JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat

2025. augusztus 26. napján megtartott 6. nyilvános rendes képviselő-testületi ülés
3. napirendi pontja

Cím: Javaslat a 2025. évi költségvetés II. számú módosításának elfogadására

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 34. § (1) bekezdésben foglalt rendelkezésnek megfelelően a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő bevételi és kiadási előirányzatok módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat (a továbbiakban: önkormányzat) költségvetésének jelenlegi módosítását az alábbiak indokolják:

Saját bevételek

Az önkormányzat bankszámláján 8.261 Ft kamatbevétele keletkezett, amely összegét az egyéb működési bevételek között kell elszámolni.

Kiadásként a realizált többletbevételből a dologi kiadások kiemelt előirányzatára 8.261 Ft-ot szükséges elkülöníteni.

2025. évi települési pályázati támogatás

A Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének Városüzemeltetési, Közösségfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság 180/2025. (V.26.) döntése alapján az önkormányzatot **400.000,- Ft** összegű támogatásban részesítette. A támogatás 2025. december 31-éig használható fel. A támogatásról legkésőbb 2026. február 15-éig szakmai és pénzügyi beszámolót kell benyújtani a Józsefvárosi Önkormányzat számára. A támogatás összegét az önkormányzat a 2025. évi költségvetésében bevételi oldalon, államháztartáson belülről kapott egyéb működési célú támogatásként tervezte.

A 2025. évi települési pályázati támogatásból a költségvetésben kiadási oldalon 102.600 Ft-ot a személyi juttatások kiemelt előirányzatán és 297.400 Ft-ot a dologi kiadások kiemelt előirányzatán került tervezésre.

Módosításra van szükség a 2024. évi központi feladatalapú támogatás előirányzatában így:

- A) 212.730 Ft-ot a dologi kiadások kiemelt előirányzatára szükséges elkülöníteni a tartalékok előirányzat terhére.

Módosításra van szükség a 2025. évi központi működési támogatás előirányzatában így:

- A) 53.000 Ft-ot a személyi juttatások kiemelt előirányzatára, 15.367 Ft-ot az egyéb tárgyi eszköz beszerzése, létesítése kiemelt előirányzatára kell elkülöníteni a tartalékok előirányzat terhére.

Módosításra van szükség a 2025. évi központi feladatalapú támogatás előirányzatában így:

- A) 537.000 Ft-ot a tartalékok előirányzatára szükséges elkülöníteni 110.000 Ft-ot a személyi juttatások kiemelt előirányzat és 427.000 Ft-ot a dologi kiadások kiemelt előirányzat terhére.

Módosításra van szükség a 2025. évi települési működési támogatás előirányzatában így:

A) 156.083 Ft-ot a beruházások kiemelt előirányzatára szükséges elkülöníteni a tartalékok előirányzat terhére.

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 11/2025. (II.11.) számú határozat alapján a Képviselő-testület a költségvetési előirányzat-módosítás és átcsoportosítás jogát, a költségvetési kiadások kiemelt előirányzatai között és belül a rovatok között, átruházta az elnökre. Az elnök a saját hatáskörben jóváhagyott előirányzatok átcsoportosításáról negyedévente, de legkésőbb 2025. december 31-ig a költségvetési határozat módosítás keretében beszámol a képviselő-testületnek. Az elnök átcsoportosítási hatásköre a működési célú és felhalmozási célú kiadások közötti átcsoportosításokra nem terjed ki.

Az önkormányzat elnöke 2025. évben 2 alkalommal élt előirányzat-átcsoportosítási jogával.

A fentiek alapján a 2025. évi költségvetésben – a teljesítési adatok alapján – megemelésre került a bevételek és kiadások előirányzata. A költségvetés módosítása a költségvetési főösszeg növekedését eredményezi.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztett határozati javaslatokat vitassa meg és az abban foglaltakat fogadja el.

Mellékletek:

1. számú melléklet: 2025. évi költségvetés II. módosítás bevételi és kiadási előirányzatainak mérlegszerű bemutatása
2. számú melléklet: 2025. évi költségvetés II. módosítás bevételi előirányzata feladatonkénti bontásban
3. számú melléklet: 2025. évi költségvetés II. módosítás kiadási előirányzata feladatonkénti bontásban
4. számú melléklet: 2025. évi költségvetés II. módosítás bevételi és kiadási előirányzatainak felhasználási ütemterve

I. Határozati javaslat

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat/2025.(VII.26.) számú határozata a 2025. évi költségvetés II. számú módosításáról

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat képviselő testülete az Áht. 26. § (1) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva úgy dönt, hogy

1. a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 2025. évi költségvetésének
 - a) bevételi főösszegét 3.788.473 Ft-ban,
 - b) kiadási főösszegét 3.788.473 Ft-banállapítja meg;
2. az 1. határozati pont alapján a költségvetés bevételi főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

a) Működési célú támogatások államháztartáson belülről	2.682.438 Ft,
b) Működési bevételek	8.261 Ft,
c) Finanszírozási bevételek	1.097.774 Ft;
3. az 1. határozati pont alapján a költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

a) Működési célú kiadás:	
aa) Személyi juttatások	822.673 Ft,
ab) Munkaadókat terhelő jár. és szoc. hozzájár. adó	42.000 Ft,
ac) Dologi jellegű kiadás	1.170.413 Ft,
ad) Egyéb működési célú kiadások	1.581.937 Ft,
b) Felhalmozási célú kiadás:	

ba) Beruházások

171.450 Ft;

4. A 2025. évi költségvetés II. számú módosításának részletezését
- a) a bevételek és kiadások mérlegszerű bemutatását az 1. számú melléklet,
 - b) bevételi előirányzatokat feladatonkénti bontásban a 2. számú melléklet,
 - c) a kiadási előirányzatokat feladatonkénti bontásban a 3. számú melléklet,
 - d) a bevételi és kiadási előirányzatok felhasználási ütemtervét a 4. számú melléklet tartalmazza;
5. a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 11/2025. (II.11.) számú határozatával elfogadott 2025. évi költségvetés 1-4. mellékletei helyébe az 1-4. számú mellékletek lépnek;
6. jelen határozat a döntés napjától lép hatályba.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2025. augusztus 26.

Budapest, 2025. augusztus 2025 AUG 18.


Kalicov Gizella Julianna - elnök

ELŐTERJESZTŐ: Kalicov Gizella Julianna - Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Kakó Anita Melinda - ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

Budapest, 2025. augusztus

2025 AUG 18.

.....

Lévai Tamás

Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály vezetője,
gazdasági vezető

JOGI KONTROLL:



JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat

2025. augusztus 26. napján megtartott 6. nyilvános rendes képviselő-testületi ülés

4. napirendi pontja

Cím: Javaslát a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat által nyújtott 2025. évi nemzetiségi pályázati támogatás felhasználásáról készült beszámoló elfogadására

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 34/2025. (IV. 02.) számú határozata alapján 2025. évben sikeres pályázatot nyújtott be a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat 2025. évi nemzetiségi pályázatára.

A települési önkormányzat 400.000 Ft összegű pályázati támogatást nyújtott, melynek felhasználása megtörtént, így nem keletkezik visszafizetési kötelezettségünk.

Javaslom az elszámolásról a beszámoló elfogadását a csatolt mellékletek szerint.

Fentiekre tekintettel kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

Mellékletek:

1. számú melléklet: Szakmai beszámoló
2. számú melléklet: Pénzügyi elszámolás

Határozati javaslat

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat/2025. (VIII.26.) számú határozata
a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat által nyújtott 2025. évi
nemzetiségi pályázati támogatás felhasználásáról készült beszámoló elfogadásáról**

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy
a települési önkormányzat által 2025. évben nyújtott 400.000 Ft összegű nemzetiségi
pályázati támogatás felhasználásáról készült – az előterjesztés mellékletét képező –
szakmai beszámolót elfogadja azzal, hogy a pénzügyi elszámolás alapján a Józsefvárosi
Bolgár Önkormányzatnak nincs visszafizetési kötelezettsége Budapest Főváros VIII.
kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé.**

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök
Határidő: 2025. augusztus 26.

Budapest, 2025. augusztus ... 2025 AUG 18.

Kalicov Gizella
Kalicov Gizella Julianna elnök



ELŐTERJESZTŐ: Kalicov Gizella Julianna - Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat elnöke
LEÍRTA: Németh Edina – nemzetiségi ügyintéző
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

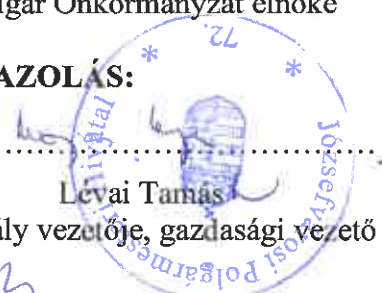
Budapest, 2025. augusztus ... 2025 AUG 18.

Lévai Tamás
Lévai Tamás

Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály vezetője, gazdasági vezető

JOGI KONTROLL:

do. dr. ...



JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat

2025. augusztus 26. napján megtartott 6. nyilvános rendes képviselő-testületi ülés

5. napirendi pontja

Cím: Javaslat tiszteletdíjak meghatározásra

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 109. §-a alapján:

“(1) A nemzetiségi önkormányzat testülete az elnökének, elnökhelyettesének, tagjának [...]– a nemzetiségi önkormányzat költségvetése terhére, a nemzetiségi közfeladat-ellátás veszélyeztetése nélkül – tiszteletdíjat, természetbeni juttatást állapíthat meg.

[...]

(3) A települési nemzetiségi önkormányzat elnökének tiszteletdíja nem lehet magasabb, mint a mindenkorai közszolgálati tisztviselőkről szóló törvény szerinti illetményalap kétszerese, [...] a természetbeni juttatás pedig az illetményalappal megegyező mértékű.

[...]

(6) A nemzetiségi önkormányzati tisztségviselő, képviselő tiszteletdíja, illetménye és egyéb juttatása közérdekű adat.

(7) A helyi nemzetiségi önkormányzat elnökhelyettese részére megállapított tiszteletdíj [...] nem érheti el az elnök részére megállapított összeget.

[...]

(9) A helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő tiszteletdíja, természetbeni juttatása nem lehet magasabb a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke tiszteletdíjának, természetbeni juttatásának 30 százalékánál.

[...]”

A közszolgálati tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. törvény 132. §-a alapján:

“Az illetményalap összegét évente az állami költségvetésről szóló törvény állapítja meg úgy, hogy az nem lehet alacsonyabb, mint az előző évi illetményalap.”

A Magyarország 2025. évi központi költségvetéséről szóló 2024. évi XC. törvény 64. § (1) bekezdése alapján:

“(1) A közszolgálati tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. törvény 132. §-a szerinti illetményalap 2025. évben 38 650 forint.”

Fenti jogszabályi rendelkezések alapján a Képviselő-testület jogosult tiszteletdíj megállapítására a következők szerint:

- elnök részére: maximum [REDACTED]/hó összegben

- elnök-helyettes részére: amely nem haladhatja meg az elnök részére meghatározott tiszteletdíj mértékét,

- képviselő-testület tagja részére maximum [REDACTED] Ft, de nem haladhatja meg az elnök részére megállapított tiszteletdíj összegének 30 %-át ([REDACTED] Ft-os elnöki tiszteletdíj esetében a [REDACTED] Ft-ot).

Javaslom, hogy a Képviselő-testület tagjainak tiszteletdíját állapítsunk meg 2025. augusztus 01. napjától 2025. október 31. napjáig az alábbiak szerint:

- Andonov Alekszi Petrov nemzetiségi önkormányzati képviselő bruttó ████████ Ft/hó
- Kolozsi Lajos elnök-helyettes részére bruttó ████████ Ft/hó
- Kalicov Gizella Julianna elnök részére bruttó ████████ Ft/hó.

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat mindösszesen 325.500 Ft kötelezettséget vállal. A kötelezettségvállalás NAV felé fizetendő 6.000 Ft SZOCHO adót tartalmaz, amely 1.000 Ft-ra felfelé kerekített. Kalicov Gizella Julianna elnök és Kolozsi Lajos elnök-helyettes részére SZOCHO fizetési kötelezettség nem keletkezik, mivel a Képviselők nyugdíjasok.

A pénzügyi fedezetet a 2025.évi központi működési támogatás biztosítja.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat...../2025. (VIII. 26.) számú határozata tiszteletdíjak meghatározásáról

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a Képviselő-testület tagjainak tiszteletdíját állapít meg 2025. augusztus 01. napjától 2025. október 31. napjáig az alábbiak szerint:

- a) Andonov Alekszi Petrov nemzetiségi önkormányzati képviselő részére bruttó ████████ Ft/hó,
- b) Kolozsi Lajos elnök-helyettes részére bruttó ████████ Ft/hó,
- c) Kalicov Gizella Julianna elnök részére bruttó ████████ Ft/hó
összegben;

2. az 1. pont szerinti döntés kapcsán kötelezettséget vállal mindösszesen 325.500 Ft összegre, mely tartalmazza a NAV felé fizetendő 6.000 Ft SZOCHO adót (amely 1.000 Ft-ra felfelé kerekített), amelynek pénzügyi fedezetet 2025. évi központi működési támogatás biztosítja.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2025. november 15.

Budapest, 2025. augusztus ...

2025 AUG 19.

Kalicov Gizella Julianna elnök



ELŐTERJESZTŐ: Kalicov Gizella Julianna - Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - nemzetiségi ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

A pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

Budapest, 2025. augusztus ...

Lévai Tamás

Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály vezetője, gazdasági vezető

JOGI KONTROLL:

MEGHÍVÓ



2025.szeptember 3. 11 órától

SZERETETTEL VÁRJUK A PARADICSOM NAPRA AZ ELTE FÜVÉSZKERTBE



**BOLGÁR ORSZÁGOS
ÖNKORMÁNYZAT**



**ELTE FÜVÉSZKERT
WWW.FUVESZKERT.ORG**